



Български

Общи инструкции за безопасност

- Батериите не са подходящи за частна употреба.
- Монтирането трябва да се извършва от квалифицирани техници, като се вземат под внимание националните разпоредби за безопасност и предотвратяване на злополуки. При работа с батериите носете предпазни очила и предпазно облекло.
- Батериите трябва да се използват в съответствие с предназначението им, в подходящо и изправно състояние.
- Избягвайте натрупването на електростатичен заряд и изтичане/искри. Опасност от експлозия.
- Ако обвивката на батерията е повредена, изтича корозивен електролит.
- При работа с батериите, първо изключете напълно електрозахранването, уверете се, че не е възможно то да се включи отново и проверете дали уредът не е под напрежение. Не изключвайте батерията, докато е под натоварване.
- При изключване под натоварване или в случай на късо напрежение формираната дъга може да предизвика изгаряния.
- Не поставяйте чужди тела или инструменти върху батерията.
- Внимавайте за падащи части по време на транспортиране.
- Никога не вдигайте или повдигайте блок батерии/клетки за техните полюси.
- Използвайте само оригинални резервни части за подмяна.

Česky

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Baterie nejsou určeny k soukromému využití.
- Veškerou instalaci musí provádět kvalifikovaný elektrikář seznámený s národními bezpečnostními předpisy. Při nakládání s bateriemi si nasadte ochranné brýle a oděv.
- Baterie se smí používat jen k zamýšlenému účelu a musí být v řádném a nepoškozeném stavu.
- Vyhybejte se vytvoření elektrostatického náboje a jisker. Riziko výbuchu.
- Pokud je obal baterie poškozen, uniká korozivní elektrolyt.
- Při práci s bateriemi nejprve zcela odpojte napájení, zajistěte, aby nemohlo být znovu zapnuto, a zkontrolujte nepřítomnost napětí. Neodpojujte baterii pod napětím.
- Při odpojení pod napětím nebo v případě zkratu se může vytvořit el. oblouk způsobující popáleniny.
- Nepokládejte na baterii žádné nástroje ani jiné předměty.
- Při přenosu pamatujte na oddělitelné části.
- Nikdy nevytahujte či nezvedejte baterie/články za póly.
- K výměně použijte výhradně originální náhradní díly.

Dansk

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Batterierne er ikke egnet til privat brug.
- En installation skal altid udføres af en kvalificeret elektriker og under hensyntagen til nationale sikkerheds- og ulykkesforebyggende regulativer. Bær beskyttelsesbriller og -beklædning under arbejdet med batterierne.
- Batterierne må kun anvendes i overensstemmelse med den påtænkte brug og i hel og ubeskadiget stand.
- Undgå opbygning af elektrostatisk ladning og afladning/ignister. Eksplosionsfare.
- Hvis batteriets kasse er beskadiget, uledes ætsende elektrolytter.
- Når der arbejdes med batterierne, så sluk først for al strøm, fastslå at den ikke kan tændes igen og tjek, at de er uden spænding. Afbryd ikke batteriet under belastning.
- Afbrydes batteriet under belastning eller ved kortslutning, kan den skabte bue give forbrændinger.
- Placér ikke fremmedlegemer på batteriet.
- Pas på løsdele under transport.
- Hejs eller løft aldrig batterier/celler op ved polerne.
- Brug kun originale reservedele ved udskiftning.

Deutsch

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Die Batterien sind nicht für den privaten Gebrauch geeignet.
- Eine Installation darf nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte unter Berücksichtigung der nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften erfolgen. Bei Arbeiten an Batterien Schutzhülle und Schutzkleidung tragen.
- Die Batterien sind bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben.
- Elektrostatische Auf- bzw. Entladungen/Funken sind zu vermeiden. Explosionsgefahr.
- Bei Zerstörung der Gehäuse ist der freierwirdende Elektrolyt ätzend.
- Bei Arbeiten an den Batterien sind diese zuerst komplett frei zu schalten, gegen Wiedereinschalten zu sichern und die Spannungsfreiheit festzustellen. Die Batterie nicht unter Last trennen.
- Bei Trennen unter Last oder bei Kurzschlüssen können Verbrennungen durch Lichtbögen die Folge sein.
- Keine fremden Gegenstände oder Werkzeuge auf der Batterie ablegen.
- Beim Transport mit herunter fallenden Teilen rechnen.
- Niemals Blockbatterien/Zellen an den Polen anheben oder hochziehen.
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile verwendet werden.

Eesti – Üldised ohutusjuhised

- Akud ei ole mõeldud erakasutuseks.
- Paigaldustööd tuleb jätta kvalifitseeritud elektriiku hooleks ning tuleb teha vastavalt siseriiklikele ohutuseeskirjadele ja õnnetusjuhtumite vältimise reeglitele. Akudega töötamisel kandke kaitseprille ja -riietust.
- Akusid tuleb kasutada nende ettenähtud eesmärgil korrasolevatena ja kahjustamata seisundis.
- Vältige elektrostaatilise laengu kogunemist ja vabanemist/sädemeid. Plahvatusoht.
- Kui aku korpus on kahjustatud, eraldub korrosiivset elektoütüüti.
- Akudega töötamisel lülitage kõigepealt kogu toide täielikult välja, tagage, et seda ei saa uuesti sisse lülitada ja kontrollige toitepinge puudumist. Ärge ühendage lahti koormuse all olevat akut.
- Koormuse all oleva aku lahtiühendamisel või lõhise korral võib tekkiv elektrikaar põhjustada põletusi.
- Ärge pange aku peale mingeid võrkehasid ega tööriistu.
- Transportimisel võtke arvesse kukkuvatest osadest lähtuvat ohtu.
- Vältige akuplokkide/-elementide töstmist poolustest.
- Vahetamiseks kasutage ainult originaalvaruosi.

Ελληνικά

Γενικές οδηγίες για την ασφάλεια

- Οι μπαταρίες δεν είναι κατάλληλες για ιδιωτική χρήση.
- Η εγκατάστασή τους πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους, λαμβάνοντας υπόψη τους εθνικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων. Όταν εργάζεστε με τις μπαταρίες, φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτική ενδυμασία.
- Πρέπει να γίνεται μόνο η προβλεπόμενη χρήση των μπαταριών, στην κατάλληλη κατάσταση τους και χωρίς να παρουσιάζουν βλάβη.
- Αποφεύγετε την πρόκληση ηλεκτροστατικής φόρτισης και αποφόρτισης / σπινθήρων. Κίνδυνος έκρηξης.
- Εάν το περίβλημα της μπαταρίας έχει υποστεί βλάβη, απελευθερώνεται διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Όταν εργάζεστε με τις μπαταρίες, κλείνετε τον διακόπτη λειτουργίας, βεβαιώνετε ότι δεν μπορεί να ανοίξει ξανά και ελέγχετε εάν υπάρχει τάση σε αυτές. Μην αποσυνδέετε την μπαταρία υπό φορτίο.
- Κατά την αποσύνδεση υπό φορτίο ή σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, το τόξο που σχηματίζεται μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα ή εργαλεία πάνω στην μπαταρία.
- Έχετε υπόψη σας τα τμήματα που ενδέχεται να πέσουν κατά τη μεταφορά.
- Μη σηκώνετε ποτέ τις μπαταρίες από τους πόλους τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά για αντικατάσταση.

English – General safety instructions

- The batteries are not suitable for private use.
- An installation must be performed by qualified electricians taking into account the national safety and accident prevention regulations. Wear protective goggles and protective clothing when working with the batteries.
- The batteries must be used in accordance with their intended use in a proper and undamaged condition.
- Avoid the build-up of electrostatic charge and discharge/sparks. Risk of explosion.
- If the battery casing is damaged, corrosive electrolyte is discharged.
- When working with the batteries, first turn off the power completely, ensure that it cannot be turned back on, and check if they are free of voltage. Do not disconnect the battery under load.
- When disconnecting under load or in case of short circuits, the arc formed can cause burns.
- Do not deposit any foreign objects or tools on the battery.
- Be aware of falling parts during transport.
- Never hoist or lift block batteries/cells by their poles.
- Use only original spare parts for replacement.

Español

Instrucciones generales de seguridad

- Las baterías no son adecuadas para el uso privado.
- Solo puede instalarlas un electricista cualificado de acuerdo con la normativa de seguridad y prevención de accidentes. Use gafas y ropa de protección cuando manipule las baterías.
- Las baterías deben utilizarse de acuerdo con su uso previsto, en buen estado y sin daños.
- Evite las cargas y descargas electrostáticas y las chispas. Riesgo de explosión.
- Si se daña la carcasa de la batería, se descargará electrolito corrosivo.
- Cuando se disponga a manipular las baterías, desconecte totalmente la corriente eléctrica, asegúrese de que no se pueden volver a conectar y compruebe que no tengan corriente. No desconecte la batería con una carga conectada.
- Al desconectarla con una carga conectada o en caso de que se produzcan cortocircuitos, el arco que se forma puede provocar quemaduras.
- No deposite objetos extraños o herramientas sobre la batería.
- Tenga cuidado con los componentes que podrían caerse durante el transporte.
- No levante las baterías de bloque/pilas por los polos.
- Use solo piezas de repuesto originales para reemplazar las antiguas.

Français

Consignes générales de sécurité

- Les batteries ne conviennent pas à un usage privé.
- L'installation doit être effectuée par des électriciens qualifiés, conformément aux réglementations nationales sur la sécurité et la prévention des accidents. Portez des lunettes et vêtements de protection lorsque vous travaillez avec les batteries.
- Les batteries doivent être utilisées conformément à l'usage auquel elles sont destinées, être en bon état et ne pas être endommagées.
- Évitez l'accumulation de charges électrostatiques et les décharges/étincelles. Risque d'explosion.
- Lorsque le boîtier de la batterie est endommagé, un électrolyte corrosif se décharge.
- Lorsque vous travaillez sur les batteries, coupez tout d'abord complètement l'alimentation électrique, assurez-vous qu'elle ne peut pas être rétablie et vérifiez que la tension est nulle. Ne déconnectez pas une batterie en charge.
- En cas de déconnexion en charge ou de court-circuits, l'arc qui se forme peut provoquer des brûlures.
- Ne posez aucun objet étranger ou outil sur la batterie.
- Faites attention aux pièces pouvant tomber pendant le transport.
- Ne hissez ou ne soulevez jamais de blocs de batteries/cellules par leurs pôles.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine en cas de remplacement.

Hrvatski – Opće sigurnosne upute

- Akumulatori nisu prikladni za privatnu upotrebu.
- Instalaciju moraju provesti kvalificirani električari uzimajući u obzir nacionalne propise za sigurnost i sprečavanje nezgoda. Nosite zaštitne naočale i zaštitnu odjeću tijekom rada s akumulatorima.
- Akumulatori se moraju upotrebljavati u skladu sa svojom namjenom u ispravnom i neoštećenom stanju.
- Izbjegavajte stvaranje elektrostatickog napona i izboja/iskri. Rizik od eksplozije.
- Ako je kućište akumulatora oštećeno, izbija korozivni elektrolyt.
- Kada radite s akumulatorima, prvo u potpunosti isključite napajanje, osigurajte da se ne može uključiti i provjerite da nema napona. Nemojte isključivati akumulator pod opterećenjem.
- Ako isključujete pod opterećenjem ili u slučaju kratkih spojeva, formirani luk može uzrokovati opekotine.
- Nemojte odlagati strane predmete ili alate na akumulator.
- Pripazite na dijelove koji padaju tijekom transporta.
- Nikada ne podizite akumulatore/čelije držeći za polove.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove za zamjenu.

Italiano

Indicazioni generali sulla sicurezza

- Le batterie non sono idonee all'uso privato.
- L'installazione deve essere effettuata da un elettricista specializzato prendendo in considerazione le norme nazionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. Indossare occhiali e indumenti protettivi quando si interviene sulle batterie.
- Le batterie devono essere utilizzate conformemente all'uso previsto in condizioni adeguate e senza danni.
- Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche e scariche/scintille. Pericolo di esplosione.
- Se l'involucro della batteria è danneggiato, può verificarsi la fuoriuscita di elettrolita corrosivo.
- Prima di ogni intervento sulle batterie, disattivare completamente l'alimentazione elettrica, accertarsi che non possa essere riattivata e verificare che le batterie siano prive di tensione. Non scollegare batterie sotto carico.
- Se scollegate sotto carico o in caso di cortocircuito, l'arco formato può causare ustioni.
- Non depositare corpi estranei o strumenti sulla batteria.
- Prestare attenzione alla possibile caduta di pezzi durante il trasporto.
- Mai issare o sollevare celle/batterie a blocchi dai loro poli.
- Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.

EATON

Powering Business Worldwide

Eaton

EMEA Headquarters
Route de la Longeraie 7
1110 Morges, Switzerland
Eaton.eu

CEAG Notlichtsysteme GmbH

Senator-Schwartz-Ring 26
59494 Soest, Germany
Tel.: +49 (0) 2921 69-870
Fax: +49 (0) 2921 69-617
E-mail: info-n@eaton.com
Web: www.ceag.de

© 2016 Eaton
Alle Rechte vorbehalten
Printed in Germany
Publication No. IL451067ML
Order No. 40071860300 (B)
April 2017

Latviski

Vispārējie drošības norādījumi

- Šie akumulatori nav paredzēti personīgai lietošanai.
- Uzstādīšana jāveic kvalificētiem elektriķiem, ievērojot nacionālos drošības un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus. Strādājot ar akumulatoriem lietojiet aizsargbrilles un aizsargapģērbu.
- Akumulatori jālieto saskaņā ar tiem paredzēto lietošanu pareizā un nebojātā stāvoklī.
- Izvairieties no elektrostatiskā lādīga uzkrāšanās un izlādes/dzirkstelēm. Sprādziena risks.
- Ja akumulatora korpus ir bojāts, izplūst kodīgs elektrolīts.
- Rīkojieties ar akumulatoriem, vispirms pilnībā izsūdzējot barošanu, nodrošiniet, ka to nevar atkal ieslēgt, un pārlicieties. Sprādziena risks.
- Neatvienojiet akumulatoru, kam pievienota slodze.
- Atvienojot akumulatoru, kam pievienota slodze, vai ieslēguma gadījumos, rodas dzirkstele, kas var izraisīt apdegumus.
- Neuzlieciet uz akumulatora nekādus svešgērmenus vai instrumentus.
- Transportējot uzmanieties no krītošām daļām.
- Nekad necilājiet vai neceliet akumulatoru blokus/šūnas aiz to poliem.
- Nomaigai izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Lietuviškas

Bendrieji saugos nurodymai

- Akumulatoriai neskirti privačiam naudojimui.
- Įrengti turi kvalifikuoti elektrikai, atsižvelgdami į šalies saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles. Dirbdami su akumulatoriais dėvėkite apsauginius akinius ir apsauginius drabužius.
- Akumulatoriai turi būti naudojami pagal numatytą paskirtį, tinkamos būklės ir nesugadinti.
- Venkite elektrostatinio krūvio susikaupimo ir išlydžio / kibirkščių. Sprogimo pavojus.
- Pažeidus akumulatoriaus korpusą išteka korozinis elektrolitas.
- Dirbdami su akumulatoriais pirmiausia visiškai išjunkite maitinimą, pasirūpinkite, kad jis negalėtų būti vėl įjungtas ir patikrinkite, ar neliko įtampas. Neatjunkite akumulatoriaus, kuris tiekia įtampą imtuvui.
- Atjungiant tokioomis sąlygomis arba susidarius transportajam jungimui atsiranda elektros lankas, kuris gali nudeginti.
- Ant akumulatoriaus nedėkite jokių pašalinių daiktų ar įrankių.
- Veždami saugokite, kad neužkristų daiktai.
- Niekada nekelkite akumulatorių ar maitinimo elementų už jų polių.
- Pakeitimui naudokite tik originalias atsargines dalis.

Magyar

Általános biztonságai utasítások

- Az elemek nem megfelelőek magáncélu használatra.
- A felszerelést csak szakképzett villanyszerelő végezheti a helyi biztonságai és baleset-megelőzési szabályozás betartásával. Az elemekkel való munkavégzés során viseljen védőszemüveget és védőruhát.
- Az elemeket rendeltetésszerűen kell használni, és azoknak megfelelő és sértetlen állapotúnak kell lenniük.
- Kerülje az elektrosztatikus töltés kialakulását és annak kiszűrését/szikkasztást. Robbanásveszély.
- Ha az elem burkolata megsérült, korrodáló hatású elektrolit folyadék szabadul fel.
- Ha az elemekkel munkálatokat végez, először szakítsa meg teljesen az áramellátást, biztosítsa azokat bekapcsolás ellen, és ellenőrizze, hogy feszültségmentes állapotban vannak. Ne kapcsolja szét az elemeket terhelés alatt.
- Ha terhelés alatt szétkapcsolja az elemeket, vagy rövidzárlat esetén, a kialakuló villamos ív égési sérülést okozhat.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat vagy szerszámokat az elemekre.
- Figyeljen az esetleg leeső összetevőkre szállítás során.
- Soha ne csőrölözze vagy emelje fel a telepeket/cellákat az elektrodáktól fogva.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

Nederlands

Algemene veiligheidsinstructies

- De batterijen zijn alleen geschikt voor professioneel gebruik.
- De Installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs met inachtneming van de nationale regelgeving voor veiligheid en het voorkomen van ongevallen. Draag bij het werken met de batterijen een beschermende bril en beschermende kleding.
- De batterijen moeten worden gebruikt waarvoor deze bedoeld zijn, op de juiste wijze en in onbeschadigde toestand.
- Voorkom het ontstaan van elektrostatische lading en ontlading/vonken. Risico van explosie.
- Als de batterijbehuizing beschadigd raakt kunnen er bijtende stoffen uitlekken.
- Tijdens werkzaamheden aan de batterijen dienen deze te worden losgekoppeld van de installatie. Zorg er tevens voor dat deze niet zomaar onbedoeld terug ingeschakeld kunnen worden. Ontkoppel nooit de batterijen van de installatie indien er een onlaadstroom door de batterijen loopt.
- Bij ontkoppelen tijdens gebruik of bij kortsluiting van de batterijen kan brand ontstaan.
- Plaats geen vreemde objecten of gereedschappen op de batterijen.
- Let op vallende delen tijdens transport.
- Til blokbatterijen/accu's nooit op aan de batterijpolen.
- Gebruik alleen originele onderdelen bij vervanging.

Norsk

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Batteriene passer ikke for privat bruk.
- En installasjon må utføres av kvalifiserte teknikere som tar hensyn til nasjonale sikkerhetsforskrifter og ulykkesforebyggende forskrifter. Bruk vernebriller og vernebriller når du arbeider med batteriene.
- Batteriene skal brukes i samsvar med tiltenkt formål, i riktig og uskadet stand.
- Unngå oppbygging av elektrostatiske ladning og utladning/gnist. Fare for eksplosjon.
- Hvis batterikassen er skadet, blir etsende elektrolytt utladet.
- Ved arbeid med batteriene, skal strømmen først slås helt av, og det skal sikres at den ikke kan slås på igjen. Kontroller at de er spenningsfrie. Ikke koble fra batteriet under ladning.
- Når du kobler fra under belastning eller manglende kortslutninger, kan bueformen forårsake brannskader.
- Ikke plasser noen fremmedlegemer eller verktøyer på batteriet.
- Vær oppmerksom på fallende deler under transport.
- Aldri heise eller heis blokkbatterier/celler ved polene.
- Bruk bare originale reservedeler til erstatning.

Polski

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Akumulatory nie nadają się do użytku prywatnego.
- Montaż musi być przeprowadzony przez wykwalifikowanego elektryka z uwzględnieniem lokalnych przepisów bezpieczeństwa pracy i zapobiegania wypadkom. Podczas pracy przy akumulatorach należy nosić okulary ochronne oraz odzież ochronną.
- Akumulatorów należy używać wyłącznie zgodnie z ich zamierzonym przeznaczeniem, gdy są one w dobrym i nieuszkodzonym stanie.
- Należy unikać gromadzenia się ładunku elektrostatycznego oraz wyładowań/fiskier. Ryzyko wybuchu.
- Jeżeli obudowa akumulatora jest uszkodzona, wycieka z niej korozyjny elektrolit.
- Podczas pracy przy akumulatorach należy najpierw całkowicie wyłączyć zasilanie, upewnić się, że nie można go włączyć ponownie oraz sprawdzić, czy nie ma napięcia. Nie wolno odłączać akumulatora znajdującego się pod obciążeniem.
- Przy odłączeniu pod obciążeniem lub w przypadku wystąpienia zwarcia, powstały łuk może spowodować poparzenia.
- Nie wolno kłaść żadnych przedmiotów ani narzędzi na akumulatorze.
- Podczas transportu należy uważać na spadające elementy.
- Nie wolno podnosić ani przenosić akumulatorów blokowych/ogniw za ich klamy.
- W przypadku wymiany należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Português

Instruções gerais de segurança

- As baterias não são adequadas para uso privado.
- A instalação deve ser efetuada por um electricista qualificado e em conformidade com os regulamentos nacionais de segurança e prevenção de acidentes. Utilize óculos de proteção e vestuário de proteção ao utilizar as baterias.
- As baterias devem ser utilizadas em conformidade com o seu uso previsto e em boas condições, não apresentando danos.
- Evite a acumulação de carga eletrostática e descarga/faixas. Risco de explosão.
- Se o invólucro da bateria estiver danificado, é libertado um eletrólito corrosivo.
- Ao utilizar as baterias, primeiro desligue a electricidade completamente, certifique-se de que não pode ser ligada e verifique se não existe tensão. Não remova a bateria sob carga.
- Ao removê-la sob carga ou em caso de curto-circuito, o arco formado pode provocar queimaduras.
- Não coloque quaisquer objetos estranhos ou ferramentas em cima da bateria.
- Tenha atenção à queda de peças durante o transporte.
- Nunca erga ou levante blocos/células de baterias através dos polos.
- Em caso de substituição, utilize apenas peças sobressalentes originais.

Română

Instrucțiuni generale de siguranță

- Bateriile nu sunt destinate pentru uz personal.
- Instalarea trebuie efectuată de către un electrician calificat în conformitate cu reglementările naționale de siguranță și prevenirea accidentelor. În timpul lucrărilor la baterii, purtați ochelari de protecție și îmbrăcămintă de protecție.
- Bateriile trebuie utilizate conform destinației lor într-o stare corespunzătoare și nedeteriorată.
- Evitați producerea încărcării electrostatice și descărcarea acesteia/scântei. Risc de explozie.
- În cazul deteriorării carcasei bateriei se scurge electroliu cu efect coroziv.
- Dacă efectuați lucrări la baterii, întrerupeți mai întâi alimentarea cu curent, asigurați-l împotriva repornirii și verificați ca să nu fie sub tensiune. Nu deconectați bateriile sub sarcină.
- În cazul deconectării sub sarcină și în caz de scurtcircuit, arcul format poate cauza arsuri.
- Nu depozitați obiecte străine sau scule pe baterii.
- Fiți atenți la obiecte care pot cădea în timpul transportului.
- Niciodată nu ridicați blocurile de baterii/celulele înfute de poli.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

Русский

Общие инструкции по безопасности

- Аккумуляторы не предназначены для бытового использования.
- Монтаж выполняется квалифицированными электриками с учетом государственных норм и правил ТБ и профилактики несчастных случаев. При работе с аккумуляторами пользуйтесь защитными очками и спец-одеждой.
- Аккумуляторы должны использоваться только по назначению, при этом их следует поддерживать в исправном состоянии и оберегать от повреждений.
- Не допускайте накопления электростатического заряда и разрядов/искрения. Это может привести к взрыву.
- При повреждении корпуса аккумулятора из него вытекает агрессивный электролит.
- Перед началом выполнения любых работ с аккумуляторами, необходимо полностью обесточить цепь, обеспечить невозможность несанкционированной подачи питания, а также проверить отсутствие напряжения в цепи. Не отключайте аккумулятор под нагрузкой.
- При отключении под нагрузкой или в случае короткого замыкания происходит дуговой разряд, который может стать причиной ожогов.
- Не кладите на аккумулятор посторонние предметы или инструменты.
- Перемещайте аккумулятор с осторожностью, чтобы не уронить.
- Не поднимайте аккумуляторы/батареи за контакты.
- При замене вышедших из строя деталей используйте только оригинальные запчасти.

Slovenčina

Splošna varnostna navodila

- Batérie nie sú vhodné na súkromné použitie.
- Inštaláciu musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár s príslušným vnútroštátnym nariadenia o bezpečnosti a predchádzaní rizikám. Pri práci s batériami noste ochranné okuliare a oblečenie.
- Batérie sa musia používať v súlade s plánovaným používaním v riadnom a nepoškodenom stave.
- Zabraňte vytvoreniu elektrostatického výboja a iskier. Riziko výbuchu.
- Ak je puzdro batérie poškodené, uniká korozívny elektrolýt.
- Pri práci s batériami najprv úplne vypnite napájanie, zaistite, aby sa znova nezapli a skontrolujte, či sú bez napätia. Batériu neodpájajte pod napätím.
- Pri odpojení pod napätím alebo v prípade skratu môže vytvorený oblúk spôsobiť popálenie.
- Na batériu nedávajte žiadne cudzie predmety či nástroje.
- Počas prepravy dávajte pozor na padajúce predmety.
- Nikdy nedvíhajte blok batérii/články za ich póly.
- Na výmenu používajte originálne náhradné diely.

Slovenščina

Pokyny týkajúce sa všeobecnej bezpečnosti

- Akumulatorji niso ustrezni za zasebno uporabo.
- Namestitve morajo opraviti kvalificirani električarji, pri čemer morajo upoštevati nacionalne predpise za varnost in preprečevanje nesreč. Med delom z akumulatorji uporabljajte zaščitna očala in rokavice.
- Akumulatorje lahko uporabljate samo v skladu z njeno predvideno uporabo v ustreznem in nepoškodovanem stanju.
- Izognite se kopičenju statičnega naboja ter praznjenju/iskrenju. Nevarnost eksplozije.
- Če je ohišje akumulatorja baterije poškodovano, se izpusti korozivni elektrolit.
- Ko delate z akumulatorji, najprej povsem izklopite napajanje, se prepričajte, da se ne da več vklopiti, in preverite, če res ni več priklonjen na napetost. Ne izklopite akumulatorja pod obremenitvijo.
- V primeru izklopa pod obremenitvijo ali kratkih stikov lahko iskra povzroči opekline.
- Na akumulator ne odlagajte nobenih tujih predmetov ali orodij.
- Med transportom pazite na padajoče predmete.
- Baterij/celic nikoli ne obešajte ali dvigujte za pole.
- Pri zamenjavi uporabljajte samo originalne rezervne dele.



Powering Business Worldwide

Eaton
EMEA Headquarters
Route de la Longeraie 7
1110 Morges, Switzerland
Eaton.eu

CEAG Notlichtsysteme GmbH
Senator-Schwartz-Ring 26
59494 Soest, Germany
Tel.: +49 (0) 2921 69-870
Fax: +49 (0) 2921 69-617
E-mail: info-n@eaton.com
Web: www.ceag.de

© 2016 Eaton
Alle Rechte vorbehalten
Printed in Germany
Publication No. IL451067ML
Order No. 40071860300 (B)
April 2017

Suomalainen

Yleiset turvallisuusohjeet

- Akut eivät sovellu yksityiskäyttöön.
- Asennuksen saa suorittaa vain pätevät sähköasentajat ottaen huomioon kansalliset turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräykset. Käytä suojalaseja ja suojavaatteita työskennellessä akkujen kanssa.
- Akkuja on käytettävä niiden tarkoitettuun käyttötarkoitukseen asianmukaisessa ja vahingoittumattomassa kunnossa.
- Vältä sähkövarauksen kertymistä ja purkauksista/kipinöitä. Räjähdystvaara.
- Syövyttävää nestettä purkautuu jos akun kotelo on vahingoittunut.
- Kun työskentelet akkujen kanssa, sammuta sähköt ensin kokonaan ja varmista ettei niitä voi pistää takaisin päälle. Tarkista sitten ovatko ne jännitevapaat. Älä irrota kuormitettua akkua.
- Kun irrotat kuormitetun akun tai oikosulun tapahtuessa, muodostunut kaari voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä sijoita mitään vieraita esineitä tai työkaluja akun päälle.
- Varo putoavia osia kuljetuksen aikana.
- Älä koskaan nosta akkuja/kennoja niiden navoista.
- Käytä vaihdossa vain alkuperäisiä varaosia.

Svenska

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Dessa batterier lämpar sig inte för privat bruk.
- Installation skall utföras av behörig elektriker med hänsyn till de nationella säkerhets- och olycksfallsskyddsföreskrifterna. Använd skyddsglasögon och skyddskläder vid arbete med batterier.
- Batterierna måste användas i enlighet med dess avsedda bruk och i ett korrekt och oskadat skick.
- Undvik uppbyggnad av elektrostatisk laddning och urladdning/gnistor. Risk för explosion.
- Om batterihöljet skadas kommer den frätande elektrolyten att urladdas.
- Medan du arbetar med batterierna, stäng först av strömmen helt, se till att den inte kan slås på igen och kontrollera att den inte har spänning. Koppla inte ur batteriet under laddning.
- När du kopplar ur under laddning eller vid kortslutning kan bogen som bildas orsaka brännskador.
- Placera inte några främmande föremål eller verktyg på batteriet.
- Var uppmärksam på fallande delar under transport.
- Hissa eller lyft aldrig blockbatterier/blockceller genom dess poler.
- Använd endast originalreservdelar vid utbyte.

Türkçe

Genel güvenlik talimatları

- Bataryalar özel kullanım için uygun değildir.
- Bir kurulum ulusal güvenlik ve kaza önleme yönetmelikleri dikkate alınarak vasıflı elektrikçiler tarafından yapılmalıdır. Bataryalarla çalışırken, koruyucu gözlük ve koruyucu kıyafetleri giyin.
- Bataryalar, uygun ve zarar görmemiş bir koşulda tasarlanan kullanımı doğrultusunda kullanılmalıdır.
- Elektrostatik şarj ve deşarj/kıvılcım birikmesinden kaçınınız. Patlama riski.
- Batarya gövdesi zarar görmüşse, korozif elektrolit deşarj olur.
- Bataryalarla çalışırken, ilk olarak gücü tamamen kapatın, tekrar açılmayacağından emin olun ve üzerinde gerilim olmadığını kontrol edin. Yük altındaki bataryaların bağlantısını kesmeyin.
- Yük altında bağlantıyı keserken veya kısa devre durumunda, oluşan ark yanıklara neden olabilir.
- Batarya üzerine yabancı maddeleri veya aletleri koymayın.
- Taşıma esnasında düşen parçalara dikkat edin.
- Blok bataryaları/hücreleri asla kutuplarından yükseltmeyin veya kaldırmayın.
- Değişim için sadece orijinal yedek parçaları kullanın.

إرشادات عامة تخص سلامتك عند التعامل مع البطاريات
البطاريات ليست مناسبة للاستخدام الخاص
يجب أن يقوم كهربائي مؤهل بتركيب البطاريات مع
الأخذ في الاعتبار قواعد السلامة الوطنية ومنع الحوادث.
• يلزمك ارتداء نظارات
وملابس واقية عند التعامل مع البطاريات.
يتعين استخدام البطاريات في حالتها السليمة غير التالفة.
ووفقاً لأغراض الاستخدام المخصصة لها
تجنب تراكم الشحنة الإلكترونية والتفريغ / الشرر...
• مخاطر الانفجار
إذا ألحق التلف بغلاف البطارية، سيتم تفريغ المحلول.
الكهربائي المتآكل
عند التعامل مع البطاريات، أبدأ بإيقاف تشغيل الكهرباء
بالكامل، وتأكد من عدم إمكانية إعادة تشغيلها، ثم تحقق
• مما إذا كانت خالية من
الجهد الكهربائي. لا تقصّل البطارية عند تعرضها لحمل
كهربائي
عند فصل البطارية عند تعرضها لحمل كهربائي، أو في
حالة الدوائر القصيرة، قد يؤدي القوس الكهربائي الناتج
إلى نشوب حروق
لا تتخلص من الأجسام الغريبة للبطارية أو أدواتها.
انتبه لقطع الغيار التي تسقط أثناء النقل.
يحذر رفع بطاريات الإشارات الهادية/الخلايا باستخدام
قطبيها
لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية لغرض الاستبدال.

